

中文只要出现叠字， 大家就很容易沟通

□文/ML 编辑部

2025年，一首名为《没出息》的网络歌曲意外在海峡两岸掀起热潮。大陆音乐人王搏将中国台湾地区民意代表王世坚在质询时的“金句”改编成歌，其中极具反差感的四字词组——“本来应该从从容容、游刃有余，现在是匆匆忙忙、连滚带爬”，搭配鬼畜的节奏，迅速引发大规模传唱与二创热潮。

抛开具体政治语境不谈，这种跨越地域的“洗脑”现象背后，隐藏着一个有趣的语言学事实：汉语使用者对特定节律——尤其是四字格和叠字——有着近乎本能的敏感与喜爱。

与印欧语系依赖动词变位和复杂从句结构来组织意

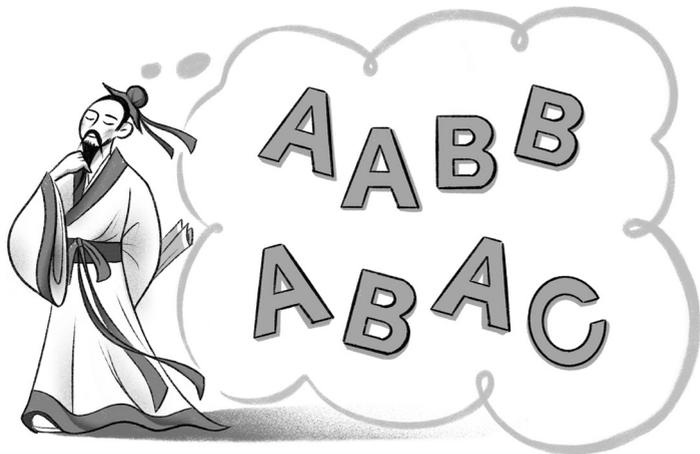
义不同，汉语更倾向于运用富有节律感的“块状”结构来铺陈语义。在这些结构中，四字格是最典型、最活跃的形式。《没出息》之所以“上头”，很大程度上得益于它大量采用了AABB式的叠字四字格，如“从从容容”“匆匆忙忙”。在汉语中，重叠不仅是简单的重复，还带来音韵上的和谐与语义上的强化。当我们说“高高兴兴”时，比单说“高兴”多了一层洋溢的情感；说“冷冷清清”时，比“冷清”多了一份深沉的况味。这种AABB式重叠通过拉长音节、增强韵律的周期性，营造出舒缓或急促的节奏感，让听者在接收信息的同时，感受到强烈的情绪共鸣。

除了AABB式，汉语中还有ABAC式（如“游刃有余”虽非严格叠字，但符合四字节律）、ABCC式（如“逃之夭夭”“气势汹汹”）等多种重叠变体。这些固定的节律框架，宛如汉语里的预制件，极大方便了口语的即兴组合与传播。

如果说节奏是四字格的骨架，那么“画面感”就是它的血肉。汉语擅长以具体意象表达抽象概念，而四字格往往是这种“象思维”的最佳载体。在《没出息》引发热议的词句中，“连滚带爬”是一个极具画面感的表达。它不是简单的形容词，而是一个浓缩的微型叙事。短短四字，便在听者脑海中勾勒出狼狈不堪、惊慌失措的动态形象。这种以形传神的能力，是汉语四字格的一大特色。

而“游刃有余”，这个源自《庄子·养生主》的成语，最初描绘庖丁解牛时刀刃在骨节间自由游走的画面，如今已固化为形容做事熟练、从容的抽象概念。但说出它时，那种“刀锋游走”的底层意象仍在潜意识中发挥作用，带来“从容不迫”的直观感受。

两岸网友对这些词汇产生一致反应的原因，在于共享同一个庞大的意象库。无论是形容职场压力的“忙忙碌碌”，还是调侃生活状态

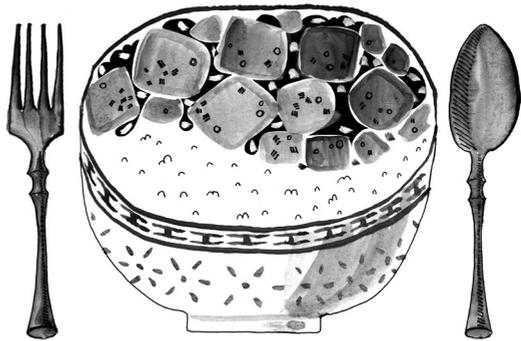


我在墨尔本经营着一家中餐厅。店里非亚裔食客来用餐时，吃到后半程，不少人的神情总会变得有些不自在。原因很简单——他们习惯先把菜吃个精光，最后只剩下一碗白米饭。

米饭本来就是干巴巴的，只吃米饭，就像吃吐司不抹果酱，少了酸甜苦辣的味道，自然难以下咽。我一直觉得盖浇饭是中餐的“精髓吃法”：把菜的汤汁倒进米饭里搅拌均匀，每一口都裹着菜香和米香。就算他们不懂这个诀窍，至少也要一口菜、一口饭搭配着吃。

起初，我在每张餐桌上都放了块英文提示牌，写着“米饭和菜搭配食用，风味最佳”。不过没有人在意，新老食客依然我行我素。

我们几个合伙人开了个小会。食客对中餐的“打开方式”不正确，绝对有我们餐厅的问题，在国内下馆子，一般都是先上菜，最后上主食。我们把这个习惯延续到了国外。外国人不清楚中餐是什么套路，不清楚我们摆的那张纸牌是什么意思——明明先上来的是菜，为什么要留着和后上的米饭一起吃？而等米饭端上来，他们恍然大悟的时候，



□文 / 葱花薄荷

中餐的“正确打开方式”

菜盘子已经空了。

我们干脆把米饭和菜一起端上桌，一边是米饭，一边放着几盘菜，自然而然就变成了米菜同吃。后来，我们又优化了流程，在点菜的时候多问一句“是否要搭配米饭食用”，如果食客点头，就直接提前给他们做好“盖浇饭”。

另外，考虑到很多人不习惯用筷子，我们把叉和勺也都摆放在桌面上。毕竟享受美味的方式本就该多样。果然，他们放弃了筷子的挣扎，拿起了更加顺手的餐具，注意力也转移到中餐本身的色香味上。

慢慢地，餐厅的回头客多了起来。不是味道变了，而是他们终于找到了吃中餐的“正确打开方式”。有时候，我坐在餐厅里，看着不同肤色、说着不同语言的客人来来往往，会生出感慨：在这个小小的“文化熔炉”里，做到“众口均调”很难，但是适时调整“火候”——无论是菜品呈现顺序还是服务的细节适配，很简单，也很重要。

（潘光贤摘自 2025 年 11 月 7 日《扬子晚报》，张云开图）

的“半死不活”，这些四字组合在瞬间唤起的画面高度一致。它们不仅是词汇，更是一种共享的文化记忆与生存经验。四字格和叠字不仅是修辞工具，更是汉文化观察世界、评判事物的一种基本

范式。李清照的“寻寻觅觅，冷冷清清，凄凄惨惨戚戚”，连用七组叠字，成为千古绝唱。今天的网络语言虽看似戏谑粗粝，但其语言构造机制依然承袭这一传统。

这或许就是汉语的独特

魅力：千百年前的成语与今天的网络热梗，在结构上竟能如此契合。只要这些自带节奏的方块字仍在使用，这种深层的文化连接就永远不会断裂。

（小文摘自“摩登语言学”微信公众号，Alien Pam 图）